Porównanie tłumaczeń Objawienie 21:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A narody które są zbawiane w świetle jego będą chodzić i królowie ziemi niosą chwałę i szacunek ich do niego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przy świetle tego (miasta) chodzić będą narody,* a królowie ziemi wniosą do niego swoją chwałę;**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I chodzić będą narody przez światło jej. A królowie ziemi niosą chwałę ich do niej.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A narody które są zbawiane w świetle jego będą chodzić i królowie ziemi niosą chwałę i szacunek ich do niego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W świetle miasta będą chodzić narody, a królowie ziemi wniosą do niego swoją chwałę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Narody, które będą zbawione, będą chodziły w jego świetle, a królowie ziemi wniosą do niego swoją chwałę i cześć.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A narody, które będą zbawione, będą chodziły w świetle jego, a królowie ziemscy chwałę i cześć swoję do niego przyniosą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A miasto nie potrzebuje słońca ani księżyca, aby świeciły w nim, abowiem jasność Boża oświeciła je, a świeca jego jest Baranek.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I w jego świetle będą chodziły narody, i wniosą do niego królowie ziemi swój przepych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I chodzić będą narody w światłości jego, a królowie ziemi wnosić będą do niego chwałę swoją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I narody będą chodzić w świetle miasta, i królowie ziemi wniosą do niego swoją chwałę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Będą chodzić w jego świetle narody i królowie ziemscy przyniosą do niego swą chwałę.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	W jego świetle chodzić będą narody, a królowie tej ziemi do niego nieść będą swój przepych.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	W tej światłości przebywać będą narody, a królowie całej ziemi wejdą tam z całym majestatem.
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	W jego świetle będą chodziły narody, a królowie ziemi

[1)] <x>290 2:2-4</x>; <x>290 60:3</x>; <x>470 25:32-34</x>; <x>730 22:2</x>
[2)] <x>230 72:10-11</x>; <x>290 60:11</x>

	literacki		wniosą do niego swój przepych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І народи ходитимуть у його світлі, і царі землі принесуть свою славу до нього.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem zbawione ludy będą się przechadzały w jego świetle, a przywódcy ziemi wniosą do niego swoją chwałę i godność.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Narody będą chodzić w jego świetle, a królowie ziemi wniosą do niego swą chwałę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I narody będą chodzić dzięki jego światłu, a królowie ziemi będą do niego wnosić swą chwałę.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Jasność ta będzie świecić narodom świata, a ich władcy wniosą do tego miasta wszystko, co cenne.